

## Cepher Publishing Group

<b>EL תנ כEFER</b>	<b>1611 King James</b>	<b>1560 Geneva</b>	<b>Etiopie</b>	<b>Copta</b>	<b>Catolica</b>	<b>Septuaginta</b>
Génesis	Génesis	Génesis	Génesis	Génesis	Génesis	Génesis
Éxodo	Éxodo	Éxodo	Éxodo	Éxodo	Éxodo	Éxodo
Levítico	Levítico	Levítico	Levítico	Levítico	Levítico	Levítico
Números	Números	Números	Números	Números	Números	Números
Deuteronomio	Deuteronomio	Deuteronomio	Deuteronomio	Deuteronomio	Deuteronomio	Deuteronomio
Jubileos			Jubileos			
Enoc			Enoc			
Jaser						
Josué	Josué	Josué	Josué	Josué	Josué	Josué
Jueces	Jueces	Jueces	Jueces	Jueces	Jueces	Jueces
1 Samuel	1 Samuel	1 Samuel	1 & 2 Samuel	1 Samuel	1 Samuel	Reyes 1
2 Samuel	2 Samuel	2 Samuel	1 & 2 Samuel	2 Samuel	2 Samuel	Reyes 2
1 Reyes	1 Reyes	1 Reyes	1 & 2 Reyes	1 Reyes	1 Reyes	Reyes 3
2 Reyes	2 Reyes	2 Reyes	1 & 2 Reyes	2 Reyes	2 Reyes	Reyes 4
Isaías	Isaías	Isaías	Isaías	Isaías	Isaías	Isaías
Jeremías	Jeremías	Jeremías	Jere+Epi+Lam+Baruc	Jeremías	Jeremías	Jeremías
Epístola de Jeremías	Epístola de Jeremías	Epístola de Jeremías	Jere+Epi+Lam+Baruc			Epístola de Jeremías
Ezequiel	Ezequiel	Ezequiel	Ezequiel	Ezequiel	Ezequiel	Ezequiel
Tobías	Tobías	Tobías	Tobías	Tobías	Tobías	Tobías
1 Baruc	1 Baruc	1 Baruc	Jere+Epi+Lam+Baruc		Baruc	Baruc
2 Baruc						
Oración de Manasés	Oración de Manasés	Oración de Manasés	1&2 Crónicas + Mana			Oración de Manasés
Oseas	Oseas	Oseas	Oseas	Oseas	Oseas	Oseas
Joel	Joel	Joel	Joel	Joel	Joel	Joel
Amós	Amós	Amós	Amós	Amós	Amós	Amós
Abdías	Abdías	Abdías	Abdías	Abdías	Abdías	Abdías
Jonás	Jonás	Jonás	Jonás	Jonás	Jonás	Jonás
Miqueas	Miqueas	Miqueas	Miqueas	Miqueas	Miqueas	Miqueas
Nahúm	Nahúm	Nahúm	Nahúm	Nahúm	Nahúm	Nahúm
Habacuc	Habacuc	Habacuc	Habacuc	Habacuc	Habacuc	Habacuc
Sofonías	Sofonías	Sofonías	Sofonías	Sofonías	Sofonías	Sofonías
Hageo	Hageo	Hageo	Hageo	Hageo	Hageo	Hageo
Zacarías	Zacarías	Zacarías	Zacarías	Zacarías	Zacarías	Zacarías
Malaquías	Malaquías	Malaquías	Malaquías	Malaquías	Malaquías	Malaquías
Salmos	Salmos	Salmos	Salmos	Salmos	Salmos	Salmos
Proverbios	Proverbios	Proverbios	Proverbios	Proverbios	Proverbios	Proverbios
Job	Job	Job	Job	Job	Job	Job
Sabiduría de Salomón	Sabiduría de Salomón	Sabiduría de Salomón	Sabiduría de Salomón	Sabiduría de Salomón	Sabiduría de Salomón	Sabiduría de Salomón
Sirac	Sirac	Sirac	Sirac	Sirac	Sirac	Sirac
Cantares de Salomón	Cantares de Salomón	Cantares de Salomón	Cantares de Salomón	Cantares de Salomón	Cantares de Salomón	Cantares de Salomón
Rut	Rut	Rut	Rut	Rut	Rut	Rut
Lamentaciones	Lamentaciones	Lamentaciones	Jere+Epi+Lam+Baruc	Lamentaciones	Lamentaciones	Lamentaciones
Eclesiastés	Eclesiastés	Eclesiastés	Eclesiastés	Eclesiastés	Eclesiastés	Eclesiastés
Ester	Ester	Ester	Ester	Ester	Ester	Ester
Adiciones de Ester	Adiciones de Ester	Adiciones de Ester				
Judit	Judit	Judit	Judit	Judit	Judit	Judit
1 Crónicas	1 Crónicas	1 Crónicas	1&2 Crónic + Mana	1 Crónicas		1 Crónicas
2 Crónicas	2 Crónicas	2 Crónicas	1&2 Crónic + Mana	2 Crónicas		2 Crónicas
Daniel	Daniel	Daniel	Daniel+Susa+Bel&Dra	Daniel	Daniel	Daniel
Oración de Azarías	Oración de Azarías					Oración de Azarías
Susana	Susana	Susana	Daniel+Susa+Bel&Dra			Susana
Bel y el Dragón	Bel y el Dragón	Bel y el Dragón	Daniel+Susa+Bel&Dra			Bel y el Dragón
Esdras	Esdras	Esdras	Ezra & Nehemías	Esdras	Esdras	Esdras
Nehemías	Nehemías	Nehemías	Esdras & Nehemías	Nehemías	Nehemías	Nehemías
3 Esdras	3 Esdras	3 Esdraa (Esdras 1)	3 & 4 Esdras			Esdras 1
4 Esdras	4 Esdras	4 Esdras (Esdras 2)	3 & 4 Esdras			
1 Macabeos	1 Macabeos	1 Macabeos	1 Macabeos	1 Macabeos	1 Macabeos	1 Macabeos
2 Macabeos	2 Macabeos	2 Macabeos	2 & 3 Macabeos	2 Macabeos	2 Macabeos	2 Macabeos
3 Macabeos			2 & 3 Macabeos			3 Macabeos
4 Macabeos						4 Macabeos
			Josefo			
			Represión Tsegats			

## Cepher Publishing Group

EL תנ״כ CEFER	1611 King James	1560 Geneva	Etiopie	Copta	Católica	Septuaginta
Mateo	Mateo	Mateo	Mateo	Mateo	Mateo	Mateo
Marcos	Marcos	Marcos	Marcos	Marcos	Marcos	Marcos
Lucas	Lucas	Lucas	Lucas	Lucas	Lucas	Lucas
Hechos	Hechos	Hechos	Hechos	Hechos	Hechos	Hechos
Santiago	Santiago	Santiago	Santiago	Santiago	Santiago	Santiago
1 Pedro	1 Pedro	1 Pedro	1 Pedro	1 Pedro	1 Pedro	1 Pedro
2 Pedro	2 Pedro	2 Pedro	2 Pedro	2 Pedro	2 Pedro	2 Pedro
Judas	Judas	Judas	Judas	Judas	Judas	Judas
1 Timoteo	1 Timoteo	1 Timoteo	1 Timoteo	1 Timoteo	1 Timoteo	1 Timoteo
Tito	Tito	Tito	Tito	Tito	Tito	Tito
1 Tesalonicenses	1 Tesalonicenses	1 Tesalonicenses	1 Tesalonicenses	1 Tesalonicenses	1 Tesalonicenses	1 Tesalonicenses
2 Tesalonicenses	2 Tesalonicenses	2 Tesalonicenses	2 Tesalonicenses	2 Tesalonicenses	2 Tesalonicenses	2 Tesalonicenses
Romanos	Romanos	Romanos	Romanos	Romanos	Romanos	Romanos
Gálatas	Gálatas	Gálatas	Gálatas	Gálatas	Gálatas	Gálatas
2 Timoteo	2 Timoteo	2 Timoteo	2 Timoteo	2 Timoteo	2 Timoteo	2 Timoteo
1 Corintios	1 Corintios	1 Corintios	1 Corintios	1 Corintios	1 Corintios	1 Corintios
2 Corintios	2 Corintios	2 Corintios	2 Corintios	2 Corintios	2 Corintios	2 Corintios
Efesios	Efesios	Efesios	Efesios	Efesios	Efesios	Efesios
Filipenses	Filipenses	Filipenses	Filipenses	Filipenses	Filipenses	Filipenses
Colosenses	Colosenses	Colosenses	Colosenses	Colosenses	Colosenses	Colosenses
Filemón	Filemón	Filemón	Filemón	Filemón	Filemón	Filemón
Hebreos	Hebreos	Hebreos	Hebreos	Hebreos	Hebreos	Hebreos
Juan	Juan	Juan	Juan	Juan	Juan	Juan
1 Juan	1 Juan	1 Juan	1 Juan	1 Juan	1 Juan	1 Juan
2 Juan	2 Juan	2 Juan	2 Juan	2 Juan	2 Juan	2 Juan
3 Juan	3 Juan	3 Juan	3 Juan	3 Juan	3 Juan	3 Juan
Revelaciones	Revelaciones	Revelaciones	Revelaciones	Revelaciones	Revelaciones	Revelaciones
87	81	80	La Orden de Zion Mandamientos Abtils Gitzew 1er Libro de Pacto 2do Libro de Pacto Clemente Didascalia	72	73	54
			81 (92)			

### FUENTES

- 1) 2016 Cepher Publishing Group
- 2) 2016 King James Bible Online <sup>TM</sup>
- 3) 2016 Hendrickson Publishers (1560 Geneva Bible)
- 4) 2003 Ethiopian Orthodox Tewahedo Church
- 5) [coptic.org/language/bible/bible.htm](http://coptic.org/language/bible/bible.htm)
- 6) 2016 Catholic.org
- 7) eBible.org (Brenton Traducción Septuaginta)

**NOTA:** Cuando se enumera más de un libro, es porque estaban agrupados en un solo libro, ej. Jere+Epi+Lam+Baruc.